

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das vollautomatische elektronische Blutdruckmessgerät ist für den Einsatz durch medizinisches Fachpersonal oder zu Hause vorgesehen und misst den systolischen und diastolischen Blutdruck sowie die Pulsfrequenz bei Erwachsenen mittels einer nichtinvasiven Methode, bei der eine aufblasbare Manschette um das linke Handgelenk gelegt wird. Der Manschettenumfang ist auf 14 cm bis 19,5 cm (ca. 5,5"-7,7") begrenzt.

KONTRAINDIKATIONEN

⚠ Dieses Blutdruckmessgerät (elektronisches Sphygmomanometer) ist nicht geeignet für Personen mit schwerer Arrhythmie.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Messung von Blutdruck und Pulsfrequenz erfolgt automatisch und nichtinvasiv nach dem oszillometrischen Verfahren mithilfe eines integrierten Silikonkristallsensors. Benutzer können das Gerät eigenständig bedienen. Das Flüssigkristalldisplay (LCD) zeigt Blutdruck und Pulsfrequenz an. Dieses Blutdruckmessgerät kann bis zu 60 Messwerte pro Benutzer für zwei Benutzer speichern – jeweils mit Datum und Uhrzeit der Messung. Das Gerät wurde entsprechend den Anforderungen der ISO 81060-2:2018 entwickelt.

Spezifikationen

- | | | |
|--|----------------|--|
| 1. Produktname: Handgelenk-Blutdruckmessgerät | Druck: ±3 mmHg | 11. Genauigkeit: Pulsfrequenz: Weniger als 60: ±3 bpm Mehr als 60 (einschl.): ±5 % |
| 2. Modell: KD-735 | | 12. Umgebungstemperatur für den Betrieb: 5°C-40°C (41°F-104°F) |
| 3. Klassifizierung: Stromversorgung intern, Typ-BF-Anwendungsteil, Schutztart IP22; Kein AP oder APG, Dauerbetrieb | | 13. Umgebungsluftfeuchtigkeit für den Betrieb: ≤85 % rF |
| 4. Größe des Geräts: ca. 85 mm × 64,5 mm × 28 mm (3,3" × 2,5" × 1,1") | | 14. Umgebungstemperatur für Lagerung und Transport: -20°C-55°C (-4°F-131°F) |
| 5. Manschettenumfang: 14 cm bis 19,5 cm (5,5" – 7,7") | | 15. Umgebungsluftfeuchtigkeit für Lagerung und Transport: ≤90 % rF |
| 6. Gewicht: ca. 110 g (3,9 oz) (ohne Batterien) | | 16. Umgebungsdruck: 80 kPa-105 kPa |
| 7. Messmethode: Oszillometrische Methode | | 17. Batterielebensdauer: Ca. 270 Anwendungen |
| 8. Speicher: zwei Speicher jeweils 60 Messungen | | 18. Produktlebensdauer: Messgerät: 3 Jahre Manschette: 3 Jahre (bei 3 Anwendungen pro Tag) |
| 9. Stromversorgung: Batterien: 2 x 1,5 V AAA | | |
| 10. Messbereich: Manschettendruck: 0 bis 300 mmHg Systolisch: 60 bis 260 mmHg Diastolisch: 40 bis 199 mmHg Pulsfrequenz: 40 bis 180 Schläge/Minute | | |

WICHTIGE SICHERHEITSDATEN

⚠ Warnung: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

- Das Gerät darf nicht bei Patienten mit künstlichem Herzen oder künstlicher Lunge verwendet werden. Das Gerät darf nicht bei Neugeborenen, Säuglingen, Kindern oder Personen verwendet werden, die sich nicht verständlich machen können. Dieses Gerät wurde nicht für die Anwendung bei schwangeren Patientinnen validiert.
- Das Gerät darf nicht bei Patienten mit schlechter peripherer Durchblutung, deutlich niedrigem Blutdruck oder niedriger Körpertemperatur verwendet werden.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt vor der Verwendung des Geräts bei einer der folgenden Erkrankungen: häufige Arrhythmien wie atriale oder ventrikuläre Extrasystolen oder Vorhofflimmern, Arteriosklerose, schlechte Durchblutung, Diabetes, Präeklampsie und Nierenerkrankungen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einem fahrenden Fahrzeug.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie gegen Kunststoff/Gummi allergisch sind.
- Bitte teilen Sie die Manschette nicht mit anderen Personen, um das Risiko von Infektionen und Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine andere Manschette als die vom Hersteller mitgelieferte. Das Ignorieren dieser Sicherheitshinweise kann ein biokompatibles Risiko darstellen oder zu Messfehlern führen.
- Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die sich nicht selbstständig helfen können, das Gerät verwenden. Bewahren Sie das Gerät sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um zu verhindern, dass sie Batterien oder andere Kleinteile verschlucken.
- Halten Sie den Manschettenanschluß von Kindern fern, um das Risiko von Strangulation oder Erstickung zu vermeiden.
- Da der für dieses medizinische Gerät verwendete alternative Schlauchanschluß sich in der Bauweise von dem in der ISO-80369-Reihe spezifizierten Anschluß unterscheidet, muss der Benutzer Maßnahmen ergreifen, um das Risiko einer fehlerhaften Verbindung zu verringern.
- Siehe Abschnitt INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT, um Informationen über mögliche elektromagnetische Störungen (EMI) oder andere Interferenzen zwischen dem Gerät und anderen Geräten zu erhalten. **⚠** Bitte verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe folgender Geräte:

Magnetresonanztomografen, Computertomografen, Diathermiegeräte, Radiofrequenz-(RF-) Identifikationssysteme, aktive Hochfrequenz-Chirurgiegeräte, elektromagnetische Sicherheitssysteme wie Metalldetektoren. Nicht für den Einsatz in sauerstoffreicher Umgebung vorgesehen.

⚠ Warnung: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers führen kann

- Bleiben Sie ruhig und entspannt und ruhen Sie sich fünf Minuten aus, bevor Sie die Blutdruckmessung durchführen. Entspannen Sie sich mindestens 1 bis 1,5 Minuten zwischen den Messungen, damit sich die Blutzirkulation in Ihrem Arm wieder erholen kann.
- Sprechen Sie nicht und bewegen Sie weder Ihren Körper noch Ihren Arm während der Messung. Bewegungen, Zittern oder Muskelzuckungen während der Messung können das Ergebnis beeinflussen.
- Längeres Überpumpen (Manschettendruck über 300 mmHg oder länger als 3 Minuten über 15 mmHg) kann ein Hämatom (tumorähnliche Schwellung durch ausgetretenes Blut) am Arm verursachen.
- Das Gerät könnte seine Leistung nicht erbringen oder ein Sicherheitsrisiko darstellen, falls es außerhalb der in den Spezifikationen angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche gelagert oder verwendet wird.
- Konsultieren Sie vor der Anwendung Ihren Arzt, wenn einer der folgenden Punkte zutrifft:
 - 1) Die Manschette soll über einer Wunde oder einer entzündlichen Erkrankung angebracht werden;
 - 2) Die Manschette soll an einem Arm angebracht werden, in dem ein intravenöser Zugang oder eine Therapie erfolgt oder ein arterieller (A-V) Shunt vorhanden ist;
 - 3) Die Manschette soll an dem Arm angebracht werden, auf dessen Seite eine Mastektomie oder eine Entfernung von Lymphknoten durchgeführt wurde;
 - 4) Das Gerät soll gleichzeitig mit anderen medizinischen Überwachungsgeräten am selben Arm verwendet werden.
- Die Blutdruckmessungen mit diesem Gerät entsprechen den Messungen durch eine geschulte Person mit einem klassischen Blutdruckmessgerät und ein Stethoskop, in den vom American National Standards Institut (ANSI) beschriebenen Grenzen elektronischer oder automatischer Sphygmomanometer.
- Ein Signal wird angezeigt, wenn das Blutdruckmessverfahren eine unregelmäßige Herzfrequenz (IHB) erkennt, die durch häufige Arrhythmien verursacht wird.
- Unter diesen Bedingungen kann das elektronische Sphygmomanometer weiterarbeiten, jedoch sind die Messergebnisse möglicherweise nicht genau. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt für eine präzise Bewertung. Es gibt zwei Bedingungen, unter denen das IHB-Signal angezeigt wird:
 - 1) Der Variationskoeffizient des Pulsintervalls beträgt mehr als 25 Prozent.
 - 2) Die Differenz zwischen benachbarten Pulsintervallen beträgt ≥ 0,14 Sekunden und diese Pulse machen mehr als 53 Prozent der Gesamtzahl aus.
- Bitte prüfen Sie den Zustand des verwendeten Arms, um sicherzustellen, dass das Gerät beim Gebrauch nicht die Blutzirkulation des Patienten beeinträchtigt.
- Alle schweren Vorfälle hinsichtlich des von uns gelieferten Medizinprodukts müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem Sie Ihren Firmensitz haben, gemeldet werden.

EINRICHTUNG UND BEDIENUNG

1. EINLEGEN DER BATTERIEN

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite des Geräts.
- Legen Sie zwei „AAA“-Batterien ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien entsprechend den positiven und negativen Markierungen („+“ und „-“) im Batteriefach eingelegt sind.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.

Hinweis:

Falls auf dem LCD-Display das Batteriesymbol erscheint, wechseln Sie Batterien aus. Wiederaufladbare Batterien sind für dieses Gerät nicht geeignet.

⚠ Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit den Augen. Wenn Batteriesäure in die Augen gelangt, sofort mit viel klarem Wasser ausspülen und einen Arzt konsultieren.

Stellen Sie sicher, dass die Batteriefachabdeckung intact und nicht beschädigt ist, bevor Sie die Batterie einlegen.

Die negative (-) Seite der Batterie muss die Feder berühren.

⚠ Stellen Sie sicher, dass die Batteriefachabdeckung Feder und nicht beschädigt ist, bevor Sie die Batterie einlegen.

⚠ Das Gerät, die Batterien und die Manschette müssen nach Gebrauch gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

2. UHR- UND DATUMSEINSTELLUNG

- Sobald Sie die Batterie einsetzen oder das Blutdruckmessgerät ausschalten, wechselt es in den Uhrmodus, und das LCD zeigt abwechselnd Uhrzeit und Datum an. Siehe Abbildung 2 und 2-1.

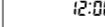


Abbildung 2

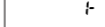


Abbildung 2-1

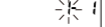
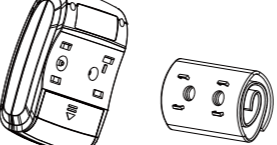


Abbildung 2-2

- Befindet sich das Gerät im Uhrmodus, drücken Sie gleichzeitig die Tasten „START“ und „MEM“. Ein Signalton ertönt vier Mal hintereinander. Drücken Sie wiederholt die Taste „START“ – Tag, Stunde und Minute blinken der Reihe nach. Während die Zahl blinkt, drücken Sie die Taste „MEM“, um die Zahl zu erhöhen. Wenn Sie die Taste „MEM“ gedrückt halten, steigt der Wert schnell an. Dann sind Uhrzeit und Datum bereit zu editieren.
- Das Gerät schaltet sich automatisch nach 1 Minute Inaktivität ab; Uhrzeit und Datum bleiben erhalten. Nach einem Batteriewechsel müssen Uhrzeit und Datum neu eingestellt werden.

3. ANSCHLIEßEN DER MANSCHETTE AN DAS GERÄT

Die Manschette ist bei der Auslieferung am Gerät befestigt. Sollte sich die Manschette lösen, richten Sie die beiden Stecker und vier Halterungen der Manschette auf die Stecker- und Halterungen des Überwachungsgeräts aus und drücken Sie die Manschette an das Überwachungsgerät, bis die Stecker und Halterungen sicher befestigt sind.



4. ANLEGEN DER MANSCHETTE

- Legen Sie die Manschette 1-2 cm oberhalb des linken Handgelenks auf der Handflächenseite des Handgelenks um das nackte Handgelenk.
- Strecken Sie den Arm mit dem mit Manschette versehenen Handgelenk im Sitzen mit der Handfläche nach oben vor dem Körper auf einen Tisch. Wenn die Manschette richtig angelegt ist, können Sie das LCD-Display ablesen.
- Die Manschette darf weder zu eng noch zu locker sein.



Hinweis:

- Bitte beachten Sie den Manschettenumfang im Abschnitt „TECHNISCHE DATEN“, um eine ordnungsgemäße Verwendung sicherzustellen.
- Messen Sie zur Vergleichbarkeit immer am gleichen Arm.
- Legen Sie die Manschette nicht an, wenn der Arm Entzündungen, akute Erkrankungen oder Hautverletzungen aufweist.

5. KÖRPERHALTUNG WÄHREND DER MESSUNG

- Setzen Sie sich mit flach auf dem Boden stehenden Füßen hin und vermeiden Sie es, die Beine zu überkreuzen.
 - Strecken Sie Ihren Arm aus, Handfläche nach oben, und legen Sie ihn entspannt auf eine flache Oberfläche.
 - Bringen Sie die Manschette in Höhe des Herzens.
6. DURCHFÜHRUNG DER BLUTDRUCKMESSUNG
- Nachdem Sie die Manschette angelegt haben und in einer bequemen Position ist, drücken Sie die „START“-Taste. Ein Signalton ertönt, und alle Zeichen auf dem Display werden zur Selbstprüfung angezeigt. Siehe Abbildung 6. Bitte wenden Sie sich an das Servicecenter, wenn Segmente fehlen.



Abbildung 6-3



Abbildung 6-4

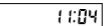


Abbildung 6-5

- Anschließend wird der aktuelle Datenspeicher (U1 oder U2) angezeigt. Siehe Abbildung 6-1. Drücken Sie die Taste „MEM“, um zu einem anderen Datenspeicher zu gelangen. Siehe Abbildung 6-2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der „START“-Taste. Der aktuelle Datenspeicher wird auch automatisch nach 5 Sekunden bestätigt, ohne eine Taste zu betätigen.
- Nach Auswahl des Datenspeichers beginnt das Gerät mit der Nullpunktfindung. Siehe Abbildung 6-3.
- Das Gerät bläst die Manschette solange auf, bis ein ausreichender Druck zur Messung entstanden ist. Dann lässt das Gerät Luft aus der Manschette ab und die Messung erfolgt. Schließlich werden Blutdruckwert und Pulsfrequenzwert auf dem LCD-Display blinkend angezeigt. Das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag (falls vorhanden) blinkt. Siehe Abbildung 6-4 und 6-5. Das Ergebnis wird automatisch im aktuellen Datenspeicher abgelegt.



Abbildung 6-3

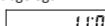


Abbildung 6-4

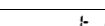


Abbildung 6-5

- Nach der Messung geht das Gerät automatisch nach 1 Minute Inaktivität aus. Alternativ können Sie die Taste „START“ drücken, um den Monitor manuell auszuschalten.
 - Das Gerät kann während der Messung durch die „START“-Taste ausgeschaltet werden. Hinweis: Bitte wenden Sie sich für die Auswertung der Messwerte an medizinisches Fachpersonal.
7. ANZEIGE GESPEICHERTER WERTE
- Nach der Messung können Sie durch Drücken der Taste „MEM“ die gespeicherten Werte im aktuellen Datenspeicher aufrufen. Das LCD zeigt nun die Anzahl der gespeicherten Ergebnisse im aktuellen Datenspeicher an. Siehe Abbildung 7.



Abbildung 7



Abbildung 7-1



Abbildung 7-2

- Alternativ können Sie im Uhrmodus die Taste „MEM“ drücken, um die gespeicherten Ergebnisse anzuzeigen. Der aktuelle Datenspeicher blinkt, und die Anzahl der darin gespeicherten Werte wird

angezeigt. Siehe Abbildung 7-1. Drücken Sie die Taste „START“, um zu einem anderen Datenspeicher zu gelangen. Siehe Abbildung 7-2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der „MEM“-Taste. Der aktuelle Datenspeicher wird auch automatisch nach 5 Sekunden bestätigt, ohne eine Taste zu betätigen. Nach Auswahl des Datenspeichers zeigt das LCD den Durchschnitt der letzten drei Werte in diesem Bereich an. Wenn keine Werte gespeichert sind, zeigt das Display Striche an (siehe Abbildung 7-3).

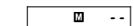


Abbildung 7-3

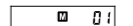


Abbildung 7-4

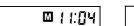


Abbildung 7-5

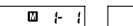


Abbildung 7-6

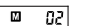


Abbildung 7-7

- Wenn der Durchschnitt angezeigt wird, drücken Sie erneut die Taste „MEM“ – der zuletzt gespeicherte Wert wird angezeigt. Siehe Abbildung 7-4. Anschließend werden der Blutdruck- und der Pulswert einzeln angezeigt. Das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag (falls vorhanden) blinkt. Siehe Abbildung 7-5 und 7-6. Drücken Sie die Taste „MEM“ nochmals, um die nächsten Ergebnisse nochmals anzusehen. Siehe Abbildung 7-7. Durch wiederholtes Drücken der Taste „MEM“ werden die zuvor gemessenen Ergebnisse angezeigt.
 - Nach der Anzeige der gespeicherten Ergebnisse schaltet sich das Gerät automatisch nach 1 Minute Inaktivität aus. Das Gerät kann auch durch die „START“-Taste ausgeschaltet werden.
8. LÖSCHEN VON MESSWERTEINTRÄGEN AUS DEM SPEICHER
- Wenn ein beliebiges Messergebnis (ausgenommen Durchschnittswert der letzten drei Ergebnisse) angezeigt wird, halten Sie die Taste „MEM“ drei Sekunden lang gedrückt. Nach drei Signaltonen werden alle Messwerte im aktuellen Datenspeicher gelöscht. Das LCD zeigt Abbildung 8 an. Drücken Sie die Taste „MEM“ oder „START“, um das Gerät auszuschalten.



Abbildung 8

9. BEURTEILUNG VON BLUTTHOCHDRUCK BEI ERWACHSENEN
- Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) hat die folgenden Richtlinien zur Beurteilung von Bluthochdruck aufgestellt (unabhängig von Alter oder Geschlecht). Bitte beachten Sie, dass weitere Faktoren (z. B. Diabetes, Übergewicht, Rauchen usw.) berücksichtigt werden müssen. Wenden Sie sich an Ihren Arzt für eine präzise Bewertung. Nehmen Sie keine Änderungen an einer bestehenden Behandlung vor, ohne vorher einen Arzt zu konsultieren.

Stadium	BLUTDRUCK-KLASSIFIKATION (mmHg)	SBP (mmHg)	DBP (mmHg)
Optimal	<120 / <80		
Normal	120-129 / 80-84		
Hoch-normal	130-139 / 85-89		
Hypertonie Grad 1	140-159 / 90-99		
Hypertonie Grad 2	160-179 / 100-109		
Hypertonie Grad 3	≥180 / ≥110		

Hinweis: Diese Richtlinien sind nicht zur Selbstdiagnose oder zur Bewertung von Notfällen gedacht, sondern dienen nur der groben Einstufung des Blutdruckniveaus.

10. PROBLEMLÖSUNG (1)

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Auf dem LCD-Display wird ein anomales Ergebnis angezeigt.	Die Manschette war nicht korrekt positioniert oder nicht richtig angelegt	Manschette richtig anlegen und Vorgang wiederholen
	Körperhaltung war während der Messung nicht korrekt	Siehe Abschnitt „KÖRPERHALTUNG WÄHREND DER MESSUNG“ und wiederholen Sie die Messung.
Unregelmäßiger Herzschlag (Arrhythmie)	Sprechen, Arm oder Körperbewegung, Ärger, Aufregung oder Nervosität während der Messung	Einen neuen Versuch starten, wenn Sie ruhig sind, nicht sprechen und nicht bewegen
	Unregelmäßiger Herzschlag (Arrhythmie)	Personen mit schweren Herzrhythmusstörungen sollten dieses elektronische Blutdruckmessgerät nicht verwenden.

11. PROBLEMLÖSUNG (2)

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das LCD-Display zeigt das Symbol für schwache Batterie	Schwache Batterie	Batterien austauschen
Das LCD-Display zeigt „Er 0“ an	Drucksystem vor der Messung instabil	Nicht bewegen und erneut versuchen.
Das LCD-Display zeigt „Er 1“ an	Systolischer Druck konnte nicht ermittelt werden	Nicht bewegen und erneut versuchen.
Das LCD-Display zeigt „Er 2“ an	Diastolischer Druck konnte nicht ermittelt werden	
Das LCD-Display zeigt „Er 3“ an	Pneumatisches System blockiert oder Manschette während des Aufpumpens zu fest	Manschette richtig anlegen und Vorgang wiederholen
Das LCD-Display zeigt „Er 4“ an	Pneumatisches System undicht oder Manschette während des Aufpumpens zu locker	Manschette richtig anlegen und Vorgang wiederholen
Das LCD-Display zeigt „Er 5“ an	Manschettendruck über 300 mmHg	
Das LCD-Display zeigt „Er 6“ an	Mehr als 3 Minuten mit Manschettendruck über 15 mmHg	Nach fünf Minuten erneut messen. Ist das Gerät noch immer anomal, den Händler oder Hersteller kontaktieren.
Das LCD-Display zeigt „Er 7“ an	EEPROM-Zugriffsfehler	Nehmen Sie die Batterien fünf Minuten lang heraus und setzen Sie sie anschließend wieder vollständig ein.
Das LCD-Display zeigt „Er 8“ an	Fehler bei der Überprüfung der Geräteeinstellungen	
Das LCD-Display zeigt „Er A“ an	Fehler bei den Parametern des Drucksensors	
Keine Reaktion beim Drücken einer Taste oder Einlegen der Batterien.	Fehlbildung oder starke elektromagnetische Störung.	

WARTUNG

- Vermeiden Sie Stürze oder starke Erschütterungen des Geräts.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen und längere direkte Sonneneinstrahlung. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser – es kann dadurch beschädigt werden.
- Änderungen oder Modifikationen, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden, führen zum Erlöschen der Garantie. Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät oder seine Komponenten nicht eigenständig.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät länger als einen Monat nicht verwendet wird, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, die Geräteleistung alle zwei Jahre überprüfen zu lassen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch oder einem mit Wasser, Desinfektionsalkohol oder verdünntem Reinigungsmittel leicht angefeuchteten, weichen Tuch (Tuch gut auswringen, um überschüssige Flüssigkeit zu vermeiden).
- Halten Sie die Manschette sauber. Wenn die Manschette verschmutzt ist, entfernen Sie sie vom Gerät und waschen Sie sie von Hand mit mildem Reinigungsmittel. Anschließend gründlich mit kaltem Wasser ausspülen. Die Manschette niemals im Wäschetrockner trocknen oder bügeln. Bei privater Nutzung wird empfohlen, die Manschette nach ca. 200 Anwendungen zu reinigen. Wird die Manschette in einem Krankenhaus oder einer Klinik verwendet, ist eine Desinfektion empfohlen. Wischen Sie die Innenseite der Manschette (die Seite, die mit der Haut in Kontakt kommt) mit einem weichen Tuch ab, das leicht mit Ethylalkohol (75 bis 90 %) befeuchtet wurde. Anschließend an der Luft trocknen lassen.
- Wir können bei Bedarf Schulpläne des Produkts und Informationen zu reparaturfähigen Komponenten an qualifiziertes Wartungspersonal weitergeben.
- Bitte warten Sie nach einem Temperaturwechsel (z. B. Lagerung, Transport) mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät sich an die normale Umgebungstemperatur angepasst hat. Das Gerät benötigt ca. zwei Stunden, um sich auf- oder abzukühlen.
- Das Gerät darf nicht während der Nutzung gewartet oder instand gehalten werden.

INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

- Begrenzte Fehler der Manschettedruckanzeige
 - Reproduzierbarkeit der Blutdruckbestimmung
- Wenn elektromagnetische Störungen die oben genannten Funktionen beeinträchtigen, stellen Sie die Verwendung des Geräts wieder.
 - Der Gebrauch des Geräts neben oder aufeinander gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da es den korrekten Betrieb beeinträchtigen könnte. Wenn ein solcher Gebrauch unumgänglich ist, muss während des Gebrauchs beobachtet werden, ob die Ausrüstungen normal arbeiten.
 - Die Verwendung von Zubehör, Messwertgeräten und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder verringerter elektromagnetischer Störfestigkeit dieses Geräts und zu einem unangemessenen Betrieb führen.
 - Geräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an einem Teil des Geräts verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Ansonsten könnte die Leistung der Ausrüstung beeinträchtigt werden.

Tabelle 1 – Emissionen

Phänomen	Konformität	Elektromagnetische Umgebung
Abgestrahlte HF-Emissionen	CISPR 11 Benutzer 1, Klasse B	Häusliches Pflegeumfeld
Überschwingungsverzerrung	IEC 61000-3-2 N.A.	Dieses Gerät wird mit Batterien betrieben
Spannungsschwankungen und Flimmern	IEC 61000-3-3 N.A.	Dieses Gerät wird mit Batterien betrieben

Tabelle 2 – Gehäuseanschluss

Phänomen	Grundlegende EMV-Norm	Störfestigkeitspegel Häusliches Pflegeumfeld
Elektrostatische Entladung	IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft
Abgestrahlte HF-EM-Felder	IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz bis 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz
Nahfeldquellen von drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten	IEC 61000-4-3	Siehe Tabelle 3
Wechselfrequente magnetische Felder	IEC 61000-4-8	30A/m 50 Hz oder 60 Hz

Tabelle 3 – Nahfelder von drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten

Testfrequenz (MHz)	Band (MHz)	Störfestigkeitspegel Professionelle medizinische Umgebung
385	380-390	Pulsmodulation 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, ±5 kHz Abweichung, 1 kHz Sinus, 28 V/m
710	704-787	Pulsmodulation 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Pulsmodulation 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulsmodulation 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulsmodulation 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Pulsmodulation 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

⚠ Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie 24 bis 12 Monate von Gima geboten. Ausstellungsdatum: 10. April 2025

DEUTSCH

Handgelenk-Blutdruckmessgerät - MODELL KD-735 (ELEKTRONISCHES SPHYGMOMANOM.)

Bedienungsanleitung

WICHTIGE INFORMATIONEN

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Vielen Dank, dass Sie sich für das Handgelenk-Blutdruckmessgerät entschieden haben. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Einsichtnahme auf.

NORMALE BLUTDRUCKSCHWANKUNGEN

Der Blutdruck wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst, darunter Aufregung, Stress, Körperhaltung sowie körperliche Aktivitäten wie Essen, Trinken, Rauchen oder sogar das Messen des Blutdrucks selbst. Daher ist es unüblich, bei mehreren Messungen exakt identische Blutdruckwerte zu erhalten. Der Blutdruck schwankt ständig im Laufe des Tages und der Nacht. Typischerweise steigt er tagsüber an und erreicht seinen Höhepunkt, wenn die meisten Menschen wach und aktiv sind. Am Abend sinkt er wieder und erreicht seinen niedrigsten Wert zwischen Mitternacht und 3 Uhr morgens, während die meisten Menschen schlafen. Vor dem Hintergrund dieser Informationen wird empfohlen, den Blutdruck jeden Tag möglichst zur gleichen Zeit zu messen. Zu häufiges Messen kann aufgrund von Beeinträchtigungen des Blutflusses zu Verletzungen führen – bitte warten Sie daher immer mindestens 60 bis 90 Sekunden zwischen zwei Messungen, um die Durchblutung im Arm wiederherzustellen.

LIEFERUMFANG

- 1 x Blutdruckmessgerät mit Handgelenkmanschette
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Kunststoffbeutel

ANZEIGESYMBOLE



Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos - Índice de símbolo - Index de simbol - Ευρετήριο συμβόλων - Symbolindex - Index de simbol - Szimbólum index - زيورلا برهف	
	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcyj SE - Tillverkningsdatum RO - Data fabricației HU - Gyártás dátuma AR - تاريخ التصنيع
	IT - Fabricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παράγωγός PL - Producent SE - Tillverkare RO - Producător HU - Gyártó AR - الشركة المصنعة
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego SE - Skyddas från solljus RO - A se păstra ferit de razele soarelui HU - Napfénytől védve tárolandó AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγύγνται από PL - Importowane przez SE - Importerad av RO - Importat de HU - Importálta AR - مستورد عن طريق
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR - Διατηρείται σε όψωρο και στεγνό μέρος PL - Przechowywać w suchym miejscu SE - Förvara på svalt och torrt ställe RO - A se păstra într-un loc răcoșos și uscat HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (επιδείξεις) PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) AR - ليس معقم
	IT - Seguire le istruzioni per l'uso GB - Follow instructions for use FR - Suivez les instructions d'utilisation ES - Siga las instrucciones de uso PT - Siga as instruções de uso DE - Folgen Sie den Anweisungen GR - Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης PL - Patrz podać instrukcję użytkownika SE - Följ bruksanvisningen RO - Respectați instrucțiunile de utilizare HU - Kövesse a használati utasításokat AR - اتبع التعليمات للاستخدام
	IT - Limite di umidità GB - Humidity limit FR - Limite d'humidité ES - Limite de humedad PT - Limite de humidade DE - Feuchtigkeitsgrenzwert GR - Όριο υγρασίας PL - Granica wilgotności SE - Fuktighetsgräns RO - Limită de umiditate HU - Páratartalom határérték AR - حد نسبة الرطوبة
	IT - Limite di temperatura GB - Temperature limit FR - Limite de température ES - Limite de temperatura PT - Limite de temperatura DE - Temperaturgrenzwert GR - Διατηρείται μεταξύ -10 και 49°C PL - Przechowywać pomiędzy -10 °C SE - Lagras mellan och °C RO - A se păstra la temperaturi cuprinse între și °C HU - és °C között tárolandó AR - يحفظ بين و درجة مئوية
	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii SE - Satsnummer RO - Număr de lot HU - Tételszám AR - رقم الدفعة
	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy SE - Produktkod RO - Cod produs HU - Termékkód AR - كود المنتج
	IT - Smaltimento RAEE GB - WEEE disposal FR - Disposition DEEE ES - Disposición WEEE PT - Disposição REEE DE - Beseitigung WEEE GR - Διάθεση WEEE PL - Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia SE - Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) RO - Eliminare DEEE HU - RAEE szerinti ártalmatlanítás AR - التخلص WEEE
	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com o regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning 2017/745 (EU) RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendelethez megfelelő orvostechnikai eszköz AR - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745
	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrób medyczny SE - Medicinteknisk produkt RO - Dispozitiv medical HU - Orvostechnikai eszköz AR - جهاز طبي
	IT - Rappresentante autorizzato GB - Authorized representative in the European Union FR - Représentant autorisé ES - Representante autorizado PT - Representante autorizado DE - Autorisierter Vertreter GR - εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος PL - Upoważniony przedstawiciel SE - Auktoriserad representant HU - Meghatalmazott képviselő RO - Reprezentant autorizat AR - الممثل المعتمد
	IT - Parte applicata di tipo BF GB - Type BF applied part FR - Appareil de type BF ES - Aparato de tipo BF PT - Aparelho de tipo BF DE - Gerätetyp BF GR - Συσκευή τύπου BF PL - Z części typu BF SE - Typ BF tillämpad del HU - Meghatalmazott képviselő RO - Représentant autorizat AR - جهاز من النوع BF
	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής PL - Unikalny identyfikator urządzenia SE - Unik identifierare för enheten RO - Identificatorul unic al dispozitivului HU - Az eszköz egyedi azonosítója AR - معرف فريد للجهاز
	IT - Grado di protezione dell'involucro GB - Covering Protection rate FR - Degré de protection de l'enveloppe ES - Tasa de protección de cobertura PT - Grau de protecção do invólucro DE - Deckungsschutzrate GR - Δείκτης στεγανότητας PL - Stopień ochrony obudowy SE - Skyddsgrad RO - Grad de protecție asigurată prin carcasă HU - A csomagolás védelmi szintje AR - مؤشر الغاذية
	IT - Numero di serie GB - Serial number FR - Numéro de série ES - Número de serie PT - Número de série DE - Seriennummer GR - Σειριακός αριθμός PL - Numer serijny SE - Seriennummer RO - Număr de serie HU - Sorozatszám AR - الرقم التسلسلي
	IT - Non sicuro in ambiente RM GB - MR Unsafe FR - IRM dangereuse ES - MR inseguro PT - Não seguro para RM DE - "MR Unsicher" (nicht für den Einsatz im MR geeignet) GR - Μη ασφαλές για MR PL - Niebezpieczne w środowisku RM SE - Inte säker i MR-miljö RO - Nesigur pentru RM HU - MR nem biztonságos AR - غير آمن للرنين المغناطيسي



- SMART-WRIST**
- MISURATORE DI PRESSIONE AUTOMATICO DA POLSO
 - WRIST AUTOMATIC BLOOD PRESSURE MONITOR
 - TENSIOMÈTRE AUTOMATIQUE AU POIGNET
 - MONITOR AUTOMÁTICO DE PRESIÓN ARTERIAL DE MUÑECA
 - MONITOR AUTOMÁTICO DE PRESSÃO ARTERIAL DE PULSO
 - AUTOMATISCHES HANDGELENK-BLUTDRUCKMESSGERÄT
 - AUTOMATYCZNY CIŚNIENIOMIERNY NADGARSTKOWY
 - ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΟ ΚΑΡΠΟΥ
 - AUTOMATISK BLODTRYCKSMÄTARE FÖR HANDELEN
 - TENSIOMETRU AUTOMAT PENTRU ÎNCHEIETURA MĂINII
 - INTELLIGENS AUTOMATA VÉRNYOMÁSMÉRŐ
 - جهاز قياس ضغط الدم التلقائي من المعصم

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.
ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
CUIDADO: Os operadores devem ler e compreender este manual completamente antes de usar o produto.
VORSICHT: Bediener müssen dieses Handbuch vollständig lesen und verstehen, bevor sie das Produkt verwenden.
UWAGA: Operatorzy muszą w całości przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed użyciem produktu.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν πλήρως αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του προϊόντος.
ATENCIÓN: Operatorii trebuie să citească și să înțeleagă complet acest manual înainte de a utiliza produsul.
VIGYÁZAT: A kezelőknek el kell olvasniuk és meg kell érteniük ezt a kézikönyvet a termék használatá előt.
FÖRSIKTIGHET: Operatörerna måste läsa och förstå denna manual helt innan de använder produkten.
تنبيه: يجب على المتعلمين قراءة هذا الدليل وفهمه بالكامل قبل استخدام المنتج.

GIMA 32918

ANDON HEALTH CO., LTD.
No. 3 JinPing Street, YaAn Road, Nankai District,
Tianjin 300190, China - Made in China

KD-735

iHealthLabs Europe SAS
36 Rue de Ponthieu,
75008, Paris, France

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

Operation Funzionamento

40°C 85%
5°C 0%

Storage and transport Conservazione e trasporto

55°C 90%
-20°C 0%

M32918-B-M-Rev.03-05-25